

บรรณานุกรม



ภาษาไทย

- กาญจนา ปราบพาล และคณะ. การสำรวจวัตถุประสงค์เชิงปฏิบัติของการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารใน 3 ระดับของประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร: สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- จริยา พานิชนภ. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษที่เหมาะสมกับสถานการณ์ทางสังคมของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 กรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษามหาวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- จตุรรัตน์ ธาณี. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษทักษะการฟัง-พูด เพื่อการสื่อสารและความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนด้วยเทคนิคบทบาทสมมุติกับการสอนตามคู่มือครู. ปริญญาโทมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2534.
- เดือนตา ไม้จันทร์. ความคิดเห็นของครูสอนภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับการเรียนการสอนหัวข้อวัฒนธรรมในแบบเรียนภาษาอังกฤษ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษามหาวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- ทศพร สุวรรณชาติ. การเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผลและทัศนคติในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้า ที่เรียนด้วยการสอดแทรกและไม่สอดแทรกเนื้อหาและกิจกรรมทางวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษามหาวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- นภาพร เมฆรักษาณิช. ความสัมพันธ์ระหว่างนิสัยในการเรียน ทัศนคติในการเรียน กับสัมฤทธิ์ผลทางการเรียน. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษามหาวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515.
- ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์บรรณกิจ, 2528.

- ประพิมพ์พรณ มีลักษณะ. ความต้องการในด้านเนื้อหาวัฒนธรรมอังกฤษของครูภาษาอังกฤษระดับมัธยมศึกษา ในโรงเรียนรัฐบาลกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ 2529.
- ประภาภรณ์ เคารพรัตน์. ประสิทธิผลของการสอนภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์เชิงหน้าที่ของภาษา ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2529.
- ปราณี ระเบียบดี. ผลของการสอนศัพท์ภาษาอังกฤษที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาต่อความเข้าใจคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2529.
- พินิตา สุนทรวิภาต. การศึกษาความสามารถของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ในการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2533.
- ผ่าน บาลโพธิ์. "การสอนภาษากับวัฒนธรรม." ภาษาปริทัศน์. 5:1, 2527: 59-67.
. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- วันทณี สัททิคม. การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชนในเขตกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528
- วัลลพพร นาวิการ. "บทบาทของวัฒนธรรมในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ" ภาษาปริทัศน์. 5:1, 2527: 68-57.
- วาสนา โกวิทษา. การประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาสารัตถศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- วิชากร, กรม. คู่มือการประเมินผลการเรียนตามหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524. กรุงเทพมหานคร: กรทรวงศึกษาธิการ, 2529.

- _____ . หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ.2533).
กรุงเทพมหานคร: กระทรวงศึกษาธิการ, 2533.
- _____ . หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ.2533).
กรุงเทพมหานคร: กระทรวงศึกษาธิการ, 2533.
- _____ . รายงานการสัมมนาระดับชาติเรื่องหลักสูตรมัธยมศึกษา (ณ. โรงแรมเอเชียพัทยา วันที่ ๓-๗ สิงหาคม ๒๕๓๒) ชลบุรี: กระทรวงศึกษาธิการ, 2530.
- ศิริพร ฉันทานนท์. ความสัมพันธ์ระหว่างพฤติกรรมการสอนของครูและเวลาที่ใช้ในการเรียน
ของนักเรียน กับผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย.
วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- สุพรรณวิภา วัฒนบุณย์. การทดลองเปรียบเทียบการสอนภาษาอังกฤษแบบเสริมวัฒนธรรม
เจ้าของภาษากับการสอนภาษาอังกฤษแบบธรรมดา. วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตร์
มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.
- สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพมหานคร:
คณะครุศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- สุภาพ วาดเขื่อน และ อรพินธุ์ โกษินดา. การประเมินผลการเรียนการสอน.
กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2524.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. ภาษาศาสตร์สังคม : Sociolinguistic. กรุงเทพมหานคร:
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- อารีย์ แววชาญ. การเปรียบเทียบการสอนสำนวนภาษาอังกฤษโดยสอดคล้องวัฒนธรรม
โดยให้ความหมายของสำนวนจากบริบท และโดยการสอนตามคู่มือครู.
วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร,
2529.
- อุไรวรรณ ศฤงคาร์นันท์. ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับ
แนวการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.



ภาษาอังกฤษ

- Bachman, Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing.
Oxford University Press, 1990.
- _____. "How "Communicative" are Language Proficiency Testing ?"
PASAA. Vol. 15, No. 1, December 1985. pp. 1-14.
- Bachman, Lyle F., and Adrian S. Palmer. "The construct Validation of
some Components of Communicative Proficiency." Taking
Their Measure : The Validity and Validation of Language Tests.
Edited by Rudiger Grotjahn, Christine Klien-Braley, and
Douglas K. Stevenson., Studienverlag Dr. N. Brockmeyer,
Bochum, 1987.
- _____. "The Construct Validation of Some Components of
Communicative Proficiency." TESOL Quarterly. 16:4,
December 1982 : pp. 449-465.
- Baker, Adria Lea. "Sociolinguistic Competence in English Among Foreign
University Students." Dissertation Abstract International
51/06A, 1990: p.2002
- Blundell, Jon., et al. Function in English. Oxford University Press,
1985.
- Billmyer, Kristine A. "The Effect of Formal Instruction on The
Development of Sociolinguistic Competence: The Performance
of Compliments. (Second Language Acquisition)" Dissertation
Abstracts International 51/05A, 1990: p.1535.

- Canale, Michael. "A Communicative Approach to Language Proficiency in a Minority Setting." Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment : Research and Application. Edited by Charlene Rivera. Multilingual Matters LTD, 1984.
- _____. "From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy." Language and Communication. Edited by J.C. Richards and R. W. Schmidt. 1983
- Canale, Michael., and Merrill Swain. Approaches to Communicative Competence. Singapore : SEAMEO Region Language Centre, 1980.
- _____. "A Theoretical Framework for Communicative Competence." The Construct Validation of Tests of Communicative Competence. Edited by Adrian S. Palmer, Peter J.M. Groot, and George A. Trostler. TESOL, 1981.
- Carrol, Brendan J. Testing Communicative Performance: An Interim study. Pergamon Press, 1980
- Chaika, Elaine. Language: The Social Mirror. Newbury House, 1982.
- Chutisilp, Pornpimol. "A Sociolinguistic Study of an Additional Language: English in Thailand." Dissertation Abstracts International 45/11A, 1984: p.3337.
- Finocchiaro, Mary., and Christopher Brumfit. The Functional-Notional Approach. Oxford University Press, 1983.
- Finocchiaro, Mary., and Sydney Sako. Foreign Language Testing. Regents Publishing Company, Inc., 1983.
- Fishman. Joshua A. Sociolinguistics: A Brief Introduction. Newbury House Publishers, 1975.
- Freund, John E. Statistics: A First Course. Prentice-Hall, 1981.

- Gumperz, John J. "Introduction." Directions in Sociolinguistics. Edited by John J. Gumperz and Dell Hymes. Holt, Rinehart and Winston, 1972.
- Halliday, M.A.K. and Ruquiya Hasan. Language, Context and Text: Aspects of Language in a social semiotic perspective. Oxford University Press, 1990.
- Hymes, Dell. (a) "Models of the Interaction of Language and Social life." Directions in Sociolinguistics. Edited by John J. Gumperz and Dell Hymes. Holt, Rinehart and Winston, 1972.
- _____. (b) "On Communicative Competence." Sociolinguistics. Edited by J.B. Pride and J. Holmes. Penguin Books, 1972.
- _____. "Sociolinguistics and the Ethnography of Speaking." Language, Culture and Society. Edited by Ben G. Blount. Winthrop Publishers, 1974.
- Janiki, Karol. The Foriegner Language. Pergamon Press, 1985.
- Jones, Leo. Cambridge Advanced English. Cambridge University Press, 1991.
- Joos, Martin. "The Five Clocks." Language and Cultural Diversity in American Education. Edited by R.D. Abrahams and R.C. Troike, Prentice-Hall, Inc., 1972.
- Kachru, Braj B. "World Englishes and Applied Linguistics." World Englishes. Vol.9, No.1, 1990.
- Labov, william. Sociolinguistic Pattern. University of Pensylvania Press, 1972.
- Lafayette, Robert C. "Culture: An Individualized Instruction Option." Student Motivation and the Foreign Language Teacher. edited by Frank M. Grittner, National Textbook Company, 1978.

- Long, M. H. and J.C. Richards.,ed. Methodology in TESOL: A Book of Reading. Newbury House Publishers, 1987.
- Loveday, Leo. The Sociolinguistics of Learning and Using a Non-native Language. Pergamon Press, 1982.
- Major, Roy C. "Balancing Form and Function." IRAL, Vol.26, No.2, 1988: 81-100.
- Martin, J.R. English Text. John Benjamin, 1992.
- McAllister, Jean., and Margaret Robson. Building a Framework. National Extension College, 1984.
- Mitchell, Lisa A. "English Placement Testing: Recognizing the Sociolinguistic Context." World Englishes. Vol. 10, No. 1, 1991 : 75-82.
- Mousselly, Edmond John. "A Cultural Portrait of Preservice Teachers: Undergraduate Teacher Education at a Northeastern U.S. Private Urban University." Dissertation Abstracts International. Vol. 53, No. 7, 1993.
- Nunan, David. "Sociocultural Aspects of Second Language Acquisition." Cross Currents. Vol.19, No.1,1992: 13-24.
- O'Donnell W.R., and Loreto Todd. Variety in Contemporary English. George Allen & Unwin Ltd., 1980.
- Olstain, Elite., and Shoshana Blum-kulka. "Crosscultural Pragmatics and the Testing of Communicative Competence." Language Testing. 1985 : 16-30.
- Olstain, Elite., et al. "Factors Predicting Success in EFL among cultural different learners." Language Learning. Vol.40, No.1, 1992.

- Omaggio, Alice C. Teaching Language in Context. Heinle & Heinle Publishers, 1986.
- Pride, J.B. and Janet Holmes, ed. Sociolinguistics. Penguin, 1970.
- Savignon, Sandra J. Communicative Competence : Theory and Classroom Practice. Addison-Wesley Publishing Company, 1983.
- Scarcella, Robin C. and Rebecca L. Oxford. The Tapestry of Learning Language. Heinle & Heinle Publishers, 1992.
- Schmidt, Richard W. "Interaction, Acculturation, and The Acquisition of Communicative Competence : A Case Study of an Adult." Sociolinguistics and Language Acquisition. Edited by Nessa Wolfson and Elliot Jodd. Newbury House Publishers, Inc. Rowley: 1983, 137-174.
- Seelye, H. Ned. Teaching Culture. National Textbook Company, 1984.
- Stern, H. H. Fundamental Concepts of Language Teaching. Oxford University Press, 1983.
- Stross, Brian. "The Nature of Language." Language, Culture and Cognition. Edited by Ronald Casson. Macmillan, 1981.
- Swain, Merrill. "Large-scale Communicative Language Testing." New Directions in Language Testing. Edited by Y.P. Lee, Angela C.Y.Y. Fok, Robert Lord, and Graham Low. Pergamon, 1985.
- Swain, Merrill, and Sharon Labkin. "Aspect of the Sociolinguistic Performance of Early and Late French Immersion Students." Developing Communicative Competence in a Second Language. Edited by Robin C. Scarcella, Elaine S. Anderson and Stephen D. Krashen. Newbury House Publishers, 1990.

- Tarone, Elaine., and George Yule. "Communication Strategies in East-West Interaction." Discourse Across Cultures. Edited by Larry E. Smith. Prentice Hall, 1987, 49-65.
- Trudgill, Peter. Sociolinguistics. Penguin Books, 1985.
- Tucker, G.R., and W.E. Lambert. "Sociocultural Aspects of Language Study." Focus on the Learner: Pragmatic Perspectives for The Language Teacher. Edited by John W. Oller, Jr and Jack C. Richards. Newbury House publishers, Inc., 1973.
- Valette, Rebecca M. "The Culture Test." Culture Bound. Edited by Joyce Merrill Valdes. Cambridge University Press, 1986, 179-197.
- Weinstein, Nina. Listen & Say It Right in English. NTC, 1991.
- Yamane, Taro. Statistics : An Introductory Analysis. 2nd, ed. New York Harper, 1967.

ภาคผนวก ก

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ และรายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างในการวิจัย

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. ผศ. กัณฑ์พันธ์ สิงหนนต์ | สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 2. Dr. Diana Lee Simon | ภาควิชาสารัตถศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 3. Steve G. Alameida | A.U.A. Language Center |
| 4. ผศ. เรวัติ อินทรกำเนต | ภาควิชาภาษาต่างประเทศ สถาบันราชภัฏสวนสุนันทา |
| 5. อ. ลัดดาวัลย์ สงกา | ศึกษานิเทศก์ฝ่ายวิชาภาษาอังกฤษ สำนักงานศึกษาธิการ เขต 9 |

รายชื่อโรงเรียนที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างในการวิจัย

กรุงเทพมหานคร	โรงเรียนเทพศิรินทร์	
	โรงเรียนสตรีมหาพฤฒาราม	
เขต 1	โรงเรียนวัดเขมาภิรตาราม	จ.นนทบุรี
เขต 2	โรงเรียนคณะราชฤดีบำรุง	จ.ยะลา
เขต 3	โรงเรียนสุราษฎร์ธานี	จ.สุราษฎร์ธานี
เขต 4	โรงเรียนภูเก็ตวิทยาลัย	จ.ภูเก็ต
เขต 5	โรงเรียนรัตนราชฤดีบำรุง	จ.ราชบุรี
เขต 6	โรงเรียนชัยบาดาลวิทยา	จ.ลพบุรี
เขต 7	โรงเรียนสุโขทัยวิทยาคม	จ.สุโขทัย
	โรงเรียนเฉลิมขวัญสตรี	จ.พิษณุโลก
เขต 8	โรงเรียนเขलगันนคร	จ.ลำปาง
	โรงเรียนนารีรัตน์จังหวัดแพร่	จ.แพร่
เขต 9	โรงเรียนกัลยาณวัตร	จ.ขอนแก่น
	โรงเรียนแก่นนครวิทยาลัย	จ.ขอนแก่น
เขต 10	โรงเรียนเบญจมมหาราช	จ.อุบลราชธานี
	โรงเรียนศรีปทุมพิทยาคาร	จ.อุบลราชธานี
เขต 11	โรงเรียนนางรอง	จ.บุรีรัมย์
เขต 12	โรงเรียนเบญจมราชรังสฤษฎ์	จ.ฉะเชิงเทรา

ภาคผนวก ข
รายละเอียดด้านเนื้อหาของแบบสอบ

รายละเอียดด้านเนื้อหาของแบบสอบ

ตอนที่ 1 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับหัวข้อในการปฏิสัมพันธ์

I Conversation in everyday life

1. Greeting
2. Introducing
3. Introducing
4. Complimenting
5. Leave taking
6. Thanking
7. Asking for information

II Family and social value

8. Social value
9. Social value
10. Family value
11. Family value
12. Family value
13. Social value
14. Social value

III Custom, festival and holliday

15. Christmas day

IV Food and clothes

16. Food
17. Clothes

V Recreation , spare time and hobbies

18. Sport
19. Astrology
20. Sport

VI Nonverbal communication 21-25

ตอนที่ 2 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับลีลาทางภาษาในการสื่อสาร

- I Frozen style 26
- II Formal style 27-31
- III Consultative style 32-38
- IV Casual style 39-47
- V Intimate style 48-50

ตอนที่ 3 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับหน้าที่ทางภาษาในการสื่อสาร

I Main functions

- About information

- 51. Asking for information
- 52. Asking if someone knows about something
- 53. Saying you do not know

- About attitudes

- 54. Asking if someone is sure about something)
- 55. Saying you are sure
- 56. Agreeing
- 57. Expressing surprise
- 58. Saying you are displeased or angry
- 59. Expressing likes
- 60. Asking for someone's opinion)
- 61. Showing sympathy
- 62. Giving reasons
- 63. Disagreeing
- 64. Saying you partly agree

- About action

- 65. Offering to do something for someone
- 66. Accepting an offer of help

- 67. Complaining
- 68. Saying someone must not do something
- 69. Treathening
- 70. Suggesting
- 71. Saying you are willing to do something

II Social formulas

- 72. Responding to an apology
- 73. Thanking
- 74. Responding to compliments

III Making communication work

- 75. Giving yourself time to think

ตอนที่ 4 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับ สถานการณ์

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| แต่ละข้อประกอบด้วย | 1. หน้าที่ทางภาษาในการสื่อสาร |
| | 2. สัตถะทางภาษาในการสื่อสาร |
| | 3. หัวข้อในการปฏิสัมพันธ์ |

- 76. 1. Have someone to do something
2. Intimate language - Very close relationship people
3. Conversations in everyday life
- 77. 1. Giving best wishes
2. Casual language - Friends, insiders
3. Social and family value
- 78. 1. Asking if something is right
2. Consultative language - strangers
3. Conversations in everyday life
- 79. 1. Telling someone to do something
2. Consultative language - strangers
3. Conversations in everyday life

80. 1.Thanking
2.Consultative language-different social position people
3.Conversations in everyday life
81. 1.Offering to do something for someone
2.Consultative language
3.Conversations in everyday life
82. 1.Expressing surprise
2.Casual language-friends,insiders
3.Conversations in everyday life
83. 1.Asking for reason
2.Formal-Strangers
3.Conversations in everyday life
84. 1.Saying you are sorry
2.Consultative language-strangers
3.Conversations in everyday life
85. 1.Giving information
2.Casual language-friends
3.Recreation, spare time and hobbies
86. 1.Telling what you want
2.Casual language-friends
3.Food and clothes
87. 1.Expressing likes
2.Intimate language-very close relationship people
3.Nonverbal language
88. 1.Telling someone should do something
2.Consultative language-strangers
3.Social and family value

89. 1. Asking if something is right
2. Formal language-strangers
3. Conversations in everyday life
90. 1. Telling you are willing to do something
2. Consultative language-different social position people
3. Conversations in everyday life
91. 1. Asking for information
2. Consultative language-strangers
3. Conversations in everyday life
92. 1. Complaining
2. Consultative language-different social position people
3. Conversations in everyday life
93. 1. Persuading
2. Consultative language-strangers
3. Food and clothes
94. 1. Asking if someone could say something again
2. Formal language-strangers
3. Conversations in everyday life
95. 1. Attracting someone's attention
2. Consultative language-different social position people
3. Nonverbal language
96. 1. Approving
2. Casual language-friends
3. Nonverbal language
97. 1. Telling someone to do something
2. Consultative language-strangers
3. Conversations in everyday life

98.
 - 1.Saying you are displeased or angry
 - 2.Intimate language-very close relationship people
 - 3.Family and social value
99.
 - 1.Giving best wishes
 - 2.Consultative language-strangers
 - 3.Holiday and festival
100.
 - 1.Giving information
 - 2.Consultative language-strangers
 - 3.Recreation, spare time and hobbies

ภาคผนวก ค

ตัวอย่างแบบสอบถามที่ใช้ในการวิจัย

แบบสอบวัดความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษด้านภาษาศาสตร์สังคม

ข้อสอบจำนวน 100 ข้อ

ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

คะแนนเต็ม 100 คะแนน

เวลา 2 ชั่วโมง

DIRECTION Choose the most appropriate answer for each following question.

ตอนที่ 1 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมตามหัวข้อในการปฏิสัมพันธ์

Part 1 Ability to use appropriate English according to the topics of the interaction.

1. You see an American classmate walking toward you on the sidewalk. You stop and say hello to her. The American smiles and says, "Hello, how are you ?" and continues walking. You feel that the American is:
 - (1) in a hurry.
 - (2) being impolite.
 - * (3) behaving normally.
 - (4) not interested in talking with you.

2. Which topic are inappropriate to discuss immediately after an introduction.

(1) Marital status	* (3) Religion
(2) Age	(4) Academic major/ occupation

3. You are introduced to a woman at a party then you both have a small talk. Which of the following you should not ask her?
 - (1) What do you do?
 - * (2) How old are you?
 - (3) Do you like sport?
 - (4) Have you ever been aboard?

4. It is not considered appropriate to give compliments to:
- (1) A man about his wife.
 - (2) A woman about her husband.
 - * (3) A doctor about his salary.
 - (4) A couple about their child.
5. You are talking with a salesman after placing your order and want to end the conversation because you have more work to do. You:
- (1) Just wave goodbye and walk away.
 - (2) Say, "I don't want to talk anymore."
 - * (3) Say, "well, excuse me, I've got to go now."
 - (4) Say nothing because you feel it would be rude to end the conversation.

ตอนที่ 2 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับลีลาทางภาษาในการสื่อสาร
Part 2 Ability to use appropriate English according to styles of
language.

6. At the wedding ceremony, which would a priest say to a bride and a bride-groom?
- * (1) I now pronounce you man and wife.
 - (2) Ah! what a sweet couple!
 - (3) Lucky you.
 - (4) Well, what's next?
7. You have just been introduced to an important business client, at a reception. Someone has bumped into him causing him to drop his drink and plate of food on the floor. What do you say?
- * (1) Might I help at all?
 - (2) Need some help, pal?
 - (3) Want a hand?
 - (4) If I can be of any assistance, please do not hesitate to inform me.

8. Which of the followings should be appeared in the written form, if you write a report to the public?

*(1) The percentage of people over 65 is increasing every year.

(2) What's the feeling about being very, very old?

(3) Bloody awful, except living in the house for the old, no one has to do anything.

(4) Everything is done ; no shopping, no cooking, no washing up. Just live, that's all.

9. Which of the following should not be in a personal letter?

(1) Dear Bob

(2) I'm sorry, but I couldn't tell you before leaving.

*(3) Much to my regret, I have to inform you that I will not come back.

(4) I love someone else. Well, goodbye and best wishes for you.

10. A : "I hope I can get together with you before you leave for the Far East next month. Make sure you call me.

B : "OK. You'll be hearing from me soon."

What should be a kind of relationship between the two speakers?

(1) Very close friends

(2) Family members

*(3) Business clients

(4) Lovers

ตอนที่ 3 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับหน้าที่ทางภาษาในการสื่อสาร
Part 3 Ability to use appropriate English according to language
functions

11. You are not sure how to find a street you are looking for. You see two American women talking and you want to ask them to help. You:

- (1) go up to them while they are talking and say, "Excuse me, can you tell me how to get to West Street?"
- (2) tap one of the women on the arm or shoulder to get their attention, then ask for the direction.
- * (3) wait for the pause in their conversation, excuse yourself, then ask the direction.
- (4) wait nearby until you get their attention; ask them if they can take you to West Street.

12. You call your friend, John, but he's not in. You have to reach him as soon as possible, so you ask his wife:

JOHN'S WIFE : "He's out, I'm afraid. Could you call back later?"

YOU : "I'm afraid I have to reach him very soon.

-----"

JOHN'S WIFE : "I don't know. He didn't tell me where he was going."

- (1) I ask you where your husband is.
- (2) Are you sure that he is really out?
- (3) Oh, don't you know anything about him?
- * (4) Have you got any idea about where he is?

13. At a party a friend asks you the name of a pretty girl on the other side of the room.

FRIEND : "Who's that girl over there?"

YOU : "Sorry, no idea."

FRIEND : "Oh, pity. She's really something.

What do you mean by this?

(1) That girl is not interesting.

* (2) You don't know the name of the girl.

(3) You think that girl is not so intelligent.

(4) She is pityful and you feel sorry for her.

14. You ask a stranger which bus go to the library, he then points at the arriving bus and says:

STRANGER : " This is the bus you want."

YOU : " Are you certain about that?"

What do you mean by saying this?

* (1) You want to ask if he is sure about that.

(2) You don't believe him.

(3) You don't know what he is saying.

(4) You are sure that you are right.

15. Someone come to ask you where Tom is. You know that he's a great football fan and that there's a very important match at the moment.

What do you say for an answer?

(1) I have no idea about the match on TV.

(2) I don't think he's here.

(3) I don't think I can help you.

* (4) I dare say he'll be right at the stadium.

ตอนที่ 4 ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างเหมาะสมกับสถานการณ์

Part 4 Ability to use appropriate English depending on situations.

16. A couple were just arriving at their house after going shopping when the phone rang.

WIFE : "-----"

HUSBAND : "After I put these things down."

ภาคผนวก ง

ค่าความชากและค่าอำนาจจำแนกของแบบสอบ

ตารางที่ 11 ค่าความยากและค่าอำนาจจำแนกของข้อสอบรายข้อ

ข้อ	P	D	ข้อ	P	D
1	0.70	0.20	26	0.28	0.45
2	0.65	0.20	27	0.50	0.30
3	0.50	0.30	28	0.25	0.30
4	0.65	0.40	29	0.70	0.30
5	0.80	0.25	30	0.48	0.35
6	0.58	0.55	31	0.20	0.20
7	0.20	0.20	32	0.78	0.25
8	0.33	0.25	33	0.38	0.25
9	0.63	0.35	34	0.50	0.20
10	0.80	0.40	35	0.40	0.30
11	0.63	0.25	36	0.28	0.35
12	0.23	0.35	37	0.73	0.25
13	0.73	0.45	38	0.68	0.45
14	0.60	0.40	39	0.65	0.20
15	0.65	0.30	40	0.75	0.40
16	0.65	0.40	41	0.45	0.30
17	0.55	0.20	42	0.43	0.35
18	0.70	0.20	43	0.20	0.20
19	0.65	0.40	44	0.68	0.35
20	0.75	0.30	45	0.73	0.25
21	0.68	0.35	46	0.38	0.45
22	0.40	0.50	47	0.45	0.30
23	0.68	0.35	48	0.73	0.25
24	0.78	0.25	49	0.43	0.25
25	0.58	0.35	50	0.20	0.30

№	P	D	№	P	D
51	0.28	0.45	76	0.55	0.20
52	0.60	0.60	77	0.48	0.35
53	0.60	0.20	78	0.38	0.25
54	0.80	0.30	79	0.70	0.40
55	0.80	0.20	80	0.73	0.25
56	0.20	0.20	81	0.53	0.55
57	0.50	0.20	82	0.20	0.20
58	0.40	0.20	83	0.25	0.40
59	0.23	0.20	84	0.75	0.20
60	0.55	0.40	85	0.20	0.20
61	0.80	0.40	86	0.55	0.20
62	0.45	0.30	87	0.45	0.30
63	0.40	0.20	88	0.43	0.25
64	0.50	0.20	89	0.50	0.30
65	0.80	0.20	90	0.73	0.45
66	0.60	0.40	91	0.50	0.20
67	0.55	0.20	92	0.28	0.45
68	0.75	0.30	93	0.35	0.20
69	0.55	0.70	94	0.80	0.20
70	0.40	0.30	95	0.65	0.40
71	0.55	0.40	96	0.38	0.45
72	0.68	0.45	97	0.68	0.25
73	0.73	0.35	98	0.63	0.55
74	0.60	0.30	99	0.68	0.55
75	0.38	0.35	100	0.68	0.55

ภาคผนวก จ
ตัวอย่างการคำนวณค่าทางสถิติ

ตารางที่ 12 การแจกแจงความถี่ของข้อมูลเพื่อหาค่าเฉลี่ยเลขคณิต

ศิลป์			วิทย์			
x	f	fx	x	f	fx	fx
6-10	1	8	6-10	-	-	-
11-15	4	53	11-15	-	-	-
16-20	6	108	16-20	-	-	-
21-25	26	598	21-25	-	-	-
26-30	41	738	26-30	35	980	
31-35	49	1617	31-35	46	1518	
36-40	49	1862	36-40	51	1938	
41-45	38	1634	41-45	43	1849	
46-50	35	1680	46-50	36	1728	
51-55	35	1855	51-55	32	1696	
56-60	27	1566	56-60	36	2088	
61-65	13	819	61-65	26	1638	
66-70	8	544	66-70	15	1020	
71-75	-	-	71-75	8	584	
76-80	-	-	76-80	3	234	
81-85	-	-	81-85	1	83	
	Σf	13082		Σf	15356	

1. การคำนวณค่ามัธยฐานเลขคณิตของคะแนนความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษด้านภาษา
ศาสตร์สังคมของนักเรียนแผนการเรียนศิลปศาสตร์

$$\begin{array}{lcl}
 \text{จากสูตร} & \bar{X} & = \frac{\Sigma fx}{N} \\
 & \Sigma fx & = 13082 \\
 & N & = 332 \\
 \text{แทนค่าในสูตร} & \bar{X} & = \frac{13082}{332} \\
 & & = 39.40
 \end{array}$$

2. การคำนวณหาค่าความเที่ยงของแบบสอบ

$$\begin{array}{lcl}
 \text{จากสูตร} & R_{xx} & = \frac{N}{N-1} \left[1 - \frac{\Sigma pq}{S^2 x} \right] \\
 & N & = 100 \\
 & \Sigma pq & = 19.89 \\
 & S^2 x & = 134.15 \\
 \text{แทนค่าในสูตร} & R_{xx} & = \frac{100}{99} \left[1 - \frac{19.89}{134.15} \right] \\
 & & = \frac{100}{99} \times 0.85 \\
 & & = 0.86
 \end{array}$$



ประวัติผู้เขียน

นางสาวสุภัทรา วันเพ็ญ เกิดวันที่ 29 มีนาคม 2510 สำเร็จการศึกษาปริญญาการศึกษาบัณฑิตจากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขตมหาสารคาม ในปี พ.ศ. 2531 ศึกษาต่อปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ที่ คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปี พ.ศ. 2533 ประวัติการทำงาน เข้ารับราชการครูสังกัดกรมสามัญศึกษา ที่ โรงเรียนชุมชนพลโพธิ์สัย จังหวัดหนองคาย ในปี พ.ศ. 2531 ซึ่งเป็นสถานที่ทำงานในปัจจุบัน